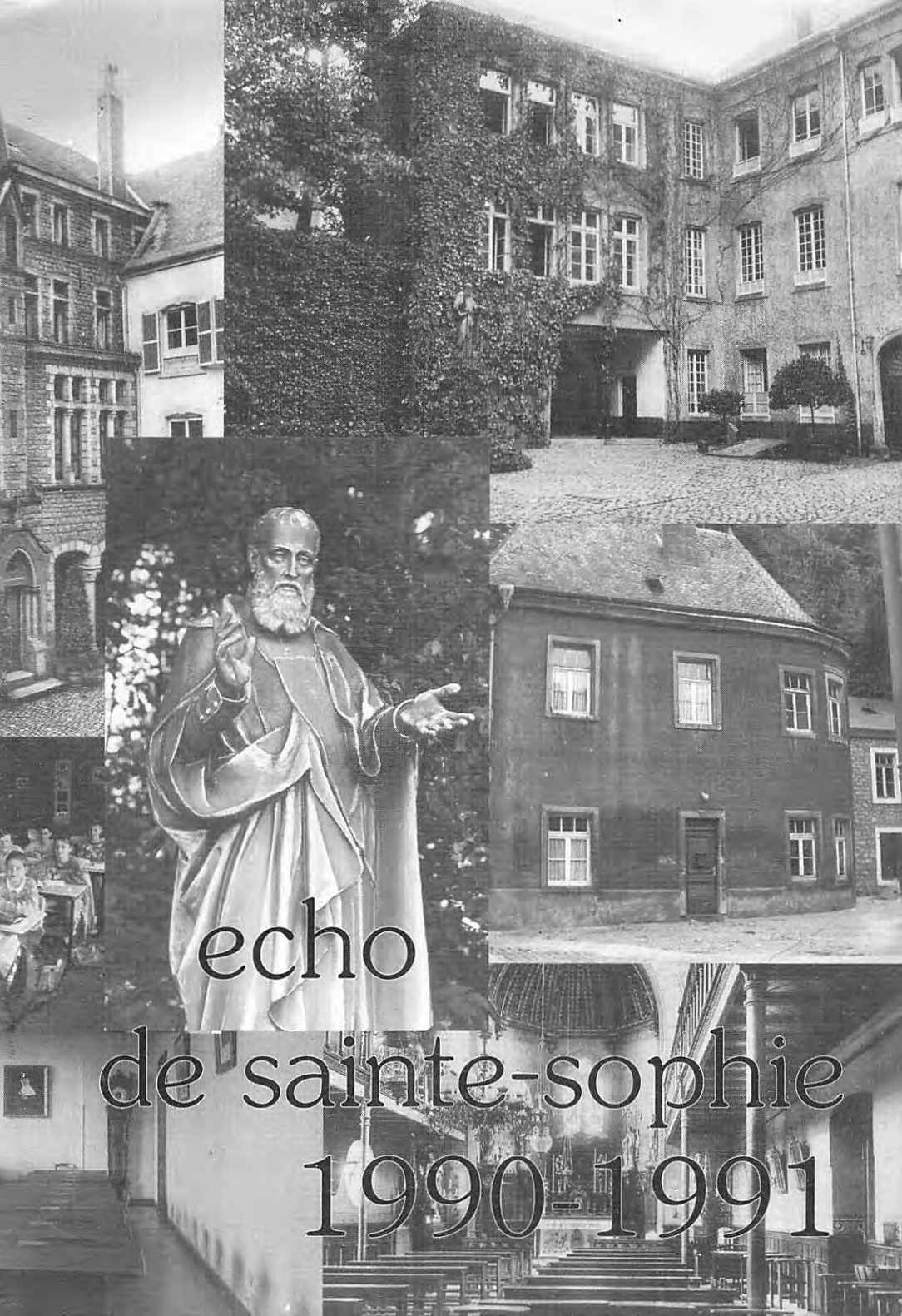




echo
de sainte-sophie
1990-1991

D'Schwesteren, d'Anciennes an d'Elèven
vu Ste Sophie

invitéieren Iech op hir

Vente de Noël

e Samschdeg, de 14. Dezember 1991
vun 10 - 12 a vun 14 bis 18 Auer

am Pensionnat Notre-Dame (Ste Sophie)
um Weimeschhaff.

Dir sidd alleguer häerzlech wëllkomm.

Et warden op Iech; eng grouss Tombola,
Chrëschtarrangementen, Kärzen an Dekoratiounen,
Macramé a Bastelaarbechten,
Nappen - Deckercher - Schiirtercher,
a Porzeläin.

Spiller a Floumaart fir d'Kanner.

An ewéi ëmmer:
Kuch an Tart, Eisekuchen, Schnittercher,
Kaffi a Gedrenks.

D'Bussen A9 an E fueren zu all Stonn
op de Weimeschhaff.

Chères Anciennes, Chers Anciens
chers Amis de Ste Sophie

Dans toute notre Congrégation il y a eu, à partir du 9/XII/90, de grandes Fêtes pour commémorer le 350^e Anniversaire de la naissance au ciel de notre Fondateur

Saint Pierre Fourier (1640-1990)

Un grand merci à vous tous qui avez assisté si nombreux avec les élèves actuels et les enseignants à la Messe Pontificale concélébrée, présidée par Monseigneur l'Archevêque

Fernand Franck,

le samedi, 6 juillet, en la Cathédrale, de même à la Séance de Clôture, le jeudi, 24 octobre à la salle Mansfeld, après la Cérémonie de gratitude aux tombes de nos Soeurs Fondatrices, en l'Eglise de la Trinité.

Nous supplions le Seigneur et sa sainte Mère de donner à nous tous la grâce de pratiquer la devise de Saint Pierre Fourier, éducateur modèle, et grand spirituel, ouvert aux besoins de son temps:

«Etre utile à tous, ne nuire à personne»

Vos Soeurs de Notre-Dame
(Ste Sophie)

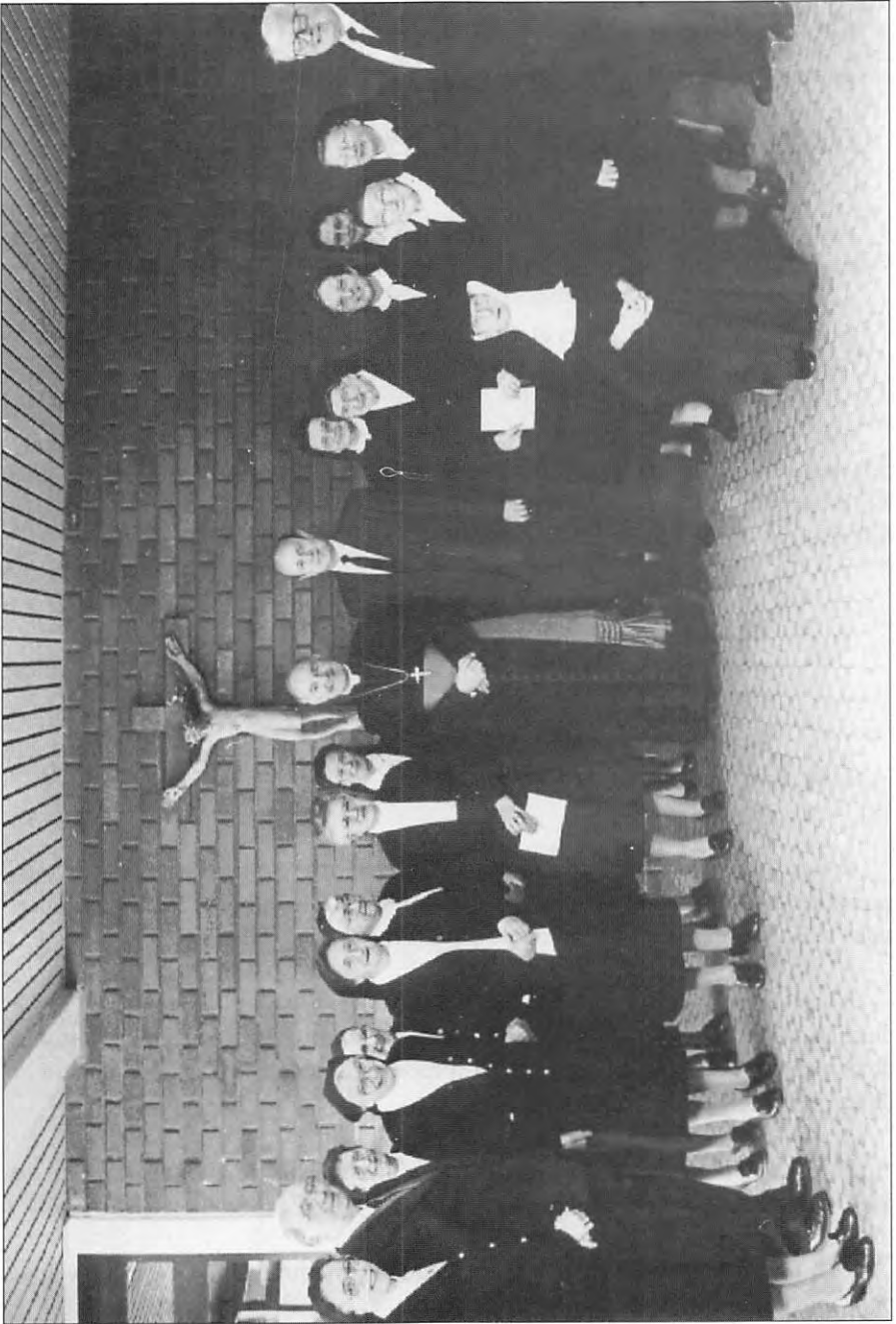
A notre nouvel Archevêque Monseigneur Franck

Les Religieuses de la Congrégation Notre-Dame, les Anciennes et Anciens et les Elèves actuels de Ste Sophie expriment à Son Excellence leurs vœux de Bonheur les plus sincères. Ils assurent leur vénéré Pasteur de leur prière fervente et de leur fidélité au service de l'Eglise.

A Monseigneur Jean Hengen, leur ancien Archevêque, ils expriment leurs sentiments de vénération et de vive gratitude.

Que le Seigneur le comble de grâces et le garde encore longtemps au milieu de nous.





Erzbischof Mgr Fernand Franck besuchte die Schwestern der “Congrégation de Notre-Dame”

Am 9. Februar 1991 feierte der Erzbischof zusammen mit den Schwestern der “Congrégation de Notre-Dame” und Prof. Jean-Pierre Belche Eucharistie.

Ehrendomherr René Ponchelet begrüßte Mgr Fernand Franck und Generalvikar Mathias Schiltz.

Die Oberin, Schwester Anne-Marie Martin, unterstrich die Verbundenheit der Schwestern von Ste-Sophie mit der luxemburgischen Kirche und ihre Bereitschaft zur Zusammenarbeit. Dies kam auch während der persönlichen Gespräche anlässlich des gemeinsamen Frühstücks zum Ausdruck.

La vie en Communauté

Soeur Anne-Marie Martin de Strasbourg, qui avait été supérieure de la communauté de Luxembourg depuis 1988, a quitté Luxembourg le 13 juillet dernier, pour retourner dans sa Communauté de Strasbourg.

Nous remercions vivement Soeur Anne-Marie d’avoir accepté durant ces 3 dernières années la double responsabilité des communautés de Luxembourg et de Strasbourg, et nous lui sommes bien reconnaissantes de son dévouement et de sa compétence.

Pour son grand champ d’action à Strasbourg nous lui souhaitons la grâce du Seigneur, force et santé.

Le Conseil Général de notre Congrégation a nommé Sr Marie-Emilie responsable de la Communauté de Ste-Sophie.

Soeur Marie-Emilie a été remplacée à la direction des écoles primaires par Sr Jean-Marie Becker.

Les Anciennes présentent à leurs deux Soeurs et Anciennes les plus sincères félicitations avec leurs vœux de bonne santé et la promesse de leur fidèle attachement.

Etre utile à tous, ne nuire à personne

Saint Pierre Fourier 1565-1640

Dans le cadre du 350^e anniversaire de la mort du St Pierre Fourier, 1640 - 1990 - 91, les Soeurs de Notre-Dame avec leurs écoles avaient organisé plusieurs manifestations en mémoire de leur grand fondateur.

En février: CONFÉRENCE sur St Pierre Fourier, grand éducateur et artisan du renouveau de l'église au 16^e siècle, par Sr Paule Sagot, professeur de philosophie, Paris.

Le 4 avril: PELERINAGE en Lorraine. Sur les pas de St Pierre Fourier, organisé par les Anciennes.

Juillet: EXPOSITION sur les origines des Ecoles Privées de Notre-Dame, dans les écoles à Weimershof.

Le 6 juillet: MESSE PONTIFICALE à la Cathédrale.

Le 24 octobre: SÉANCE DE CLOTURE de l'année commémorative de St Pierre Fourier en la salle Mansfeld par Sr Paul Sagot et Monsieur le Professeur Paul Margue.

Octobre: EXPOSITION à Weimershof sur les origines des écoles privées Notre-Dame Ste-Sophie.

Der Pädagoge Pierre Fourier

Zum Vortrag von Sr Paule Sagot

Um das Gedenkjahr an den Todestag des heiligen Pierre Fourier einzuleiten, hatten die Schwestern von Sainte-Sophie, zusammen mit dem Direktor des Sekundarunterrichtes und der Direktorin des Primärunterrichtes ihr Lehrpersonal zu einer Konferenz eingeladen, um sie mit dem Leben, der Persönlichkeit und dem Wirken ihres Stifters bekannt zu machen.

Schwester Paule Sagot, Professor der Philosophie, Paris, brachte es meisterhaft fertig, das Bild dieses großen Lothringers des 16. Jahrhunderts zu zeichnen, der nach dem Konzil von Trient die gewaltigen Umwälzungen und Reformen auf wissenschaftlichem, soziologischem und kirchlichem Gebiet mitbestimmte.

Als Pfarrer und Pädagoge bemühte er sich um die Erziehung der vernachlässigten Jugend, besonders um die Mädchenerziehung, die, außer beim Adel, überhaupt nicht bestand. Soeur Sagot führte uns in seine Erziehungsmethoden ein, die seiner Zeit weit voraus waren. Mit Liebe, Geduld und Takt sollten Alix Le Clerc und ihre 4 Gefährtinnen sich der Mädchen annehmen und sie auf das praktische Leben vorbereiten. Mädchen aller Schichten der Bevölkerung wurden in den kostenlosen Unterricht aufgenommen. Pierre Fourier schwebte es vor, diese Schulen nach und nach nicht nur in ganz Lothringen einzuführen, sondern bis ans "mer océanique". Heute bestehen sie in allen Kontinenten. Sie sollten dieser künftigen "Congrégation" anvertraut werden, um deren Ausbildung er sich anfangs selber sorgte, hatte er die Universität Pont-à-Mousson doch mit einem doppelten Dokortitel verlassen.

Zu Weihnachten 1597 stellten sich die 5 Lehrerinnen zuerst als "Communauté" vor. Es war der Ursprung einer neuen Klostersgemeinschaft, der Soeurs de Notre-Dame. Die erste Schule wurde in Poussay eröffnet, es waren 2 bescheidene Zimmer.

Die Lehrmethoden, die in der ersten Konstitution des Jahres 1640 niedergeschrieben sind, waren sehr fortschrittlich. Pierre Fourier widmet nicht weniger als 243 Seiten dieser Methode. Spritzig im Styl beweisen sie eine große psychologische Erfahrung des Gründers, sowie eine geistige Offenheit und Weitsicht ohne das Detail zu vernachlässigen. Soeur Sagot gab uns eine Menge Beispiele. Rechnen, Lesen, Schreiben, die viel Konzentration verlangen sollen zu Anfang der Schulstunde gelehrt werden, Handarbeit, Singen, Benehmen gehören an das Ende.

Sauberkeit und Hygiene stehen im Stundenplan. Vor allem soll das Praktische eine Rolle spielen: Rechnungen aufstellen, Quittungen ausstellen, usw. da den zukünftigen Frauen und Mütter eine große Aufgabe zufalle in einem Städtchen von Tuchhändlern und Handwerkern.

All dieses ging nicht ohne gewaltige Schwierigkeiten vor sich, doch das Werk nahm einen unerwarteten Aufschwung. Beim Tod des Gründers 1640 bestehen 49 Erziehungsstätte. In Luxemburg unterrichten die Soeurs de Notre-Dame seit 1627. Im nächsten Jahr also 365 Jahre!

Pèlerinage en Lorraine sur les traces de Saint Pierre Fourier

Le jeudi, 4 avril 1991, vers 8 heures du matin, un autocar de la firme Bollig emmena 8 Soeurs de Ste-Sophie et 20 Anciennes, sous la direction et l'organisation exemplaires de Mme Alice Schmit-Weymerskirch en Lorraine.

Un premier arrêt fut prévu à PONT-A-MOUSSON, centre intellectuel de la Lorraine, à la fin du XVI^e siècle. En 1572 le duc Charles III avait fondé à Pont-à-Mousson une université, dirigée avec grand succès par les Jésuites. Dès l'âge de 13 ans, Pierre Fourier, fils d'un drapier, profita, de 1579-1586, d'une éducation exemplaire et de la direction spirituelle de ses maîtres, les fils de Saint Ignace. Sous leur influence se forma sa piété. En 1768 l'université fut transférée à Nancy; il n'en reste qu'un lycée classique, agrandi et renové. Vers la fin de l'année 1586, ayant obtenu la Maîtrise ès Arts, Pierre Fourier, brillant étudiant, entra dans l'abbaye - mal renommée comme la plupart des anciennes congrégations au XVI^e siècle - des Chanoines Réguliers de St Augustin à Chaumousey. Ordonné prêtre à Trèves le 25 février 1589, P. Fourier retourna à l'université de Pont-à-Mousson pour étudier la théologie, la morale et le droit canonique et civil. La ville de Pont-à-Mousson date du XIII^e siècle; la ville autour de la place triangulaire, ses anciennes maisons avec leurs arcades du XVI^e et XVII^e siècle, fait une impression profonde; malheureusement elle a beaucoup souffert durant les deux Guerres Mondiales. L'église St-Laurent fut créée en 1235. Transformée au cours de la Révolution en temple de la Raison, elle fut rendue en 1801 au culte catholique. L'église St-Laurent fut très endommagée lors des bombardements en septembre 1944 qui anéantirent l'ensemble de ses vitraux. Une des quatre statues du

clocher représente St Pierre Fourier. A l'intérieur il ne reste rien de la première église édifiée au XIII^e siècle. L'ensemble actuel présente le type d'une "Hallen-Kirche", construite entre 1490 et 1545 dans le style gothique flamboyant pour le chœur, le transept et la dernière travée de la nef. Le mobilier provient pour la plus grande part d'églises et de monastères disparus à la Révolution. L'oeuvre la plus précieuse que possède l'église St-Laurent: le Christ portant la croix attribuée à Ligier Richier. L'église St-Martin, qui se trouve sur la rive droite de la Moselle, date du XIV^e siècle. Une chapelle de l'église est dédiée à St Pierre Fourier. Fourier aimait revenir à Pont-à-Mousson où il avait passé ses études et où il avait des amis et des parents. En 1604 P. Fourier fonda une école pour filles avec Mère Alix, Gante Andrée et Jeanne de Louvoir.

Prochain arrêt: Saint-NICOLAS-DE-PORT, port fluvial sur la Meurthe. Des Croisés rentrés de Jérusalem avaient édifié une chapelle dédiée à St Nicolas, dont ils rapportaient une importante relique. Le "Port" devint bientôt un centre de pèlerinage et, en 1120, Saint Nicolas devint patron de la Lorraine. Au XV^e et XVI^e siècles les pèlerinages se multipliaient, la ville devint une agglomération importante, célèbre par ses foires annuelles où affluaient les marchands de Suisse, d'Allemagne, de Flandre et de Lorraine. Mais la Guerre de Trente Ans et les ambitions de Louis XIII et de Richelieu sur la Lorraine détruisirent la ville de 1632-1635. La peste sévissait et la cité ne retrouva plus sa grandeur et son importance initiale. Quant à la belle et grande église de Saint-Nicolas-de-Port, incendiée en 1635, elle vécut de nouveaux désastres pendant la Révolution Française et fut gravement touchée par un bombardement en juin 1940. Elle resta fermée jusqu'en 1950. Pie XII lui confia le titre de basilique. Une dame originaire de Saint-Nicolas-de-Port, mariée en Amérique, Madame Camille Croué-Friedman, écoeurée par l'insuffisance des réparations de la basilique, légua sa fortune importante à l'Evêché de Nancy, destinée à la restauration complète de l'église. Les travaux, commencés en 1983, sont déjà très avancés et seront probablement terminés en 1994. Les vitraux, les fresques du XVI^e siècle sont rétablis ainsi que la nef principale et une nef latérale. La Basilique de Saint-Nicolas-de-Port n'est pas seulement un lieu de recueillement, elle s'impose par la lumière et l'homogénéité du gothique flamboyant. Des vitraux du XVI^e siècle restent les fenêtres dans les chapelles 2-6; après l'orgue: les grandes fenêtres de Valentin Bousch; derrière le maître-autel les vitraux du lyonnais Nicolas Droguet, représentant des apôtres, des saints et saintes; au-dessus du grand portail la grande rose de Valentin Bousch. Des fresques remarquables du XVI^e siècle se trouvent au centre de l'église, dans le collatéral nord et le collatéral sud. Pierre Fourier avait une grande dévotion à Saint Nicolas et, comme Mère Alix, il venait souvent prier dans cette ville.



En 1605 une école des Chanoinesses de Notre-Dame fut inaugurée et prit un essor imprévu. Des groupes de religieuses partiront vers l'ouest, le nord et l'est, donnant naissance à de nouveaux établissements à Paris, Essen et Bruxelles.

Vers midi: arrivée à MIRECOURT, où dans l'hôtel Le Luth une table très accueillante était préparée. Au XVI^e siècle Mirecourt était le chef-lieu du bailliage de Vôge et la seconde ville du Duché, riche de sa population industrielle (draps, dentelles, luths), d'où sortait une aristocratie de tabellions, procureurs, receveurs ... Mirecourt vit naître St Pierre Fourier le 30 novembre 1565. La maison natale du Saint existe toujours, mais des travaux à l'intérieur ne permettent pas une visite. L'église de Mirecourt suscita l'intérêt des visiteurs, parce que P. Fourier y fut baptisé. Un vitrail représente la première messe, célébrée par le Saint. Remarquable est le tableau de Deruet: l'Assomption de la Vierge. Un guide donna les explications nécessaires dans l'église. Dans le quartier se trouve une statue de P. Fourier, qui en 1635 rendit par ses conseils de grands services au duc Charles, abdiquant en faveur de son frère Nicolas-François.

Au cours de l'après-midi: visite de MATTAINCOURT. Dès le XVI^e siècle, les eaux du Madon, utilisées pour le foulage des draps, donnèrent une certaine prospérité à ce bourg de deux à trois mille habitants. Les drapiers, groupés en corporation, se rendaient aux foires aussi bien à Francfort qu'en Savoie, ou en Suisse ou en Italie. La Guerre de Trente Ans (1618-1648) ruina l'industrie et dispersa les habitants. Mattaincourt ne s'en releva jamais. Pendant 35 ans à partir du 31 mai 1597 jusqu'en 1632, Pierre Fourier était curé à Mattaincourt, sa paroisse bien-aimée. Malgré certaines conditions défavorables à Mattaincourt, le jour de notre visite, on visita le Musée Saint Pierre Fourier. Au fond de la pièce: deux grands tableaux et l'évocation de quelques activités des Soeurs de Notre-Dame. Sur la table: le bréviaire de P. Fourier, avec la signature du Père Guimet, son ami, et un chapelet de bois. Dans les vitrines: différents objets, appartenant au "petit ménage" du curé Fourier, deux bonnets, sa croix de Chanoine, un linge qu'il portait pour célébrer la messe. Un intérêt particulier est dû au manuscrit des Constitutions de la Congrégation Notre-Dame, écrit en 1640 de la main même de St P. Fourier. A gauche de la vitrine: des ornements liturgiques dont Fourier s'est servi et un calice du XIX^e siècle, orné de quatre médaillons d'émail, sur l'un d'eux figure P. Fourier. La vie d'Alix Le Clerc et de la Communauté des premières Soeurs à Mattaincourt sont évoquées par une lettre d'Alix, la table du réfectoire de la Communauté, de petites poupées montrant le costume des religieuses à cette époque. On assista à la présentation d'un vidéo-montage sur la vie du Saint. La Basilique de Mattaincourt a été bâtie en 1853, sur l'emplacement de l'ancienne église, desservie par St P. Fourier. Poursuivi à cause de son patriotisme par les Français,

P. Fourier mourut le 9 décembre 1640 à Gray. Son corps a été ramené à Mattaincourt en 1641. Devant l'autel de la Basilique la dalle funéraire de l'ancien tombeau de St P. Fourier. A droite, la chapelle des reliques du Saint. La châsse de bois doré a été offerte par Elisabeth-Charlotte, duchesse régente, lors de la canonisation de P. Fourier (1897). A gauche, dans la basilique, la chapelle de la Bienheureuse Mère Alix, décédée le 9 janvier 1622. Recueillement et gratitude devant la châsse du grand Saint et de l'éminent pédagogue qui en 1627 envoya ses Soeurs à Luxembourg. Malheureusement les conditions qui régnaient dans la basilique ne permettaient pas d'y célébrer la ste messe. A l'intention de la Congrégation de Luxembourg, des élèves, des Anciennes et des Amis de Ste-Sophie une messe fut célébrée dans la chapelle de l'ancien Pensionnat de Mattaincourt par le professeur J.P. Belche qui évoqua dans son homélie la vie exemplaire de St. Pierre Fourier.

Après un court arrêt à Mirecourt, retour direct à Luxembourg (arrivée à 20.45 h.), non sans exprimer la gratitude de tous les participants à Mme Alice Schmit-Weymerskirch et les organisateurs de cet inoubliable pèlerinage. Un merci tout spécial à M. Nicolas Bausch, toujours dévoué au service de Ste-Sophie, éminent photographe, pour son reportage très apprécié.

J.P.B.



Messe pontificale

Le 6 juillet 1991 était un grand jour pour l'Ecole Privée Notre-Dame (Ste-Sophie), car c'était le jour de commémoration solennelle du 350^e anniversaire du décès de St Pierre Fourier.

A 8.15 h., en la Cathédrale Notre-Dame, une messe pontificale fut célébrée par Mgr l'Archevêque Fernand Franck, assisté du Vicaire général M. Schiltz, du Curé de la cathédrale N. Wirtz, de l'Aumônier de l'école Chanoine R. Ponchelet, du Professeur J.P. Belche et de plusieurs prêtres, amis de l'école.

Tous les élèves, du primaire et du secondaire, les Soeurs, le corps enseignant, les Parents d'élèves, les Anciennes et les Amis de Ste-Sophie remplissaient les nefs de la cathédrale comme aux grands jours.

La chorale de Ste-Sophie, sous la direction de Sr Jean-Marie, exécutait avec ardeur et finesse les chants de la messe, merveilleusement accompagnés aux orgues par M. Carlo Hommel, organiste de la cathédrale. Les chants avaient été arrangés par M. l'Aumônier Ponchelet, aumônier à Ste-Sophie depuis presque 30 ans.



Au début de la messe Mgr l' Archevêque fut salué par l' élève Tessy Péto, qui le remercia de sa présence en ce grand jour. Monseigneur disait sa joie et sa reconnaissance de pouvoir célébrer cette messe en l'honneur de St Pierre Fourier. Dans son homélie il repassait les dates importantes dans le vie de ce prêtre exemplaire, de ce grand pédagogue et réformateur infatigable, dont les idées après 350 ans restent étonnamment modernes. (Vous lirez des extraits de l'homélie de Monseigneur l' Archevêque à la suite de cet article.) Bien entendu, dans les prières universelles les élèves et les Soeurs demandaient l'aide divine et l'intercession du Saint dans les grands problèmes de l'éducation et la formation des jeunes, dans les soucis de vocations religieuses et rappelaient le souvenir des Soeurs défuntes, qui reste si vivant dans la mémoire et le coeur des anciennes et des jeunes élèves.

A la fin de la messe M. le directeur Weiland, accompagné des élèves Loïc Palgen et Anne Melan, remercia tous les responsables de l'école, tous les enseignants, tous ceux qui d'une façon ou d'une autre se dévouent pour faire prospérer la mission de l'école de Ste-Sophie. La joie au coeur, les assistants quittaient cette cérémonie sous les sons exultants des orgues.

L'après-midi une grande fête scolaire et un rallye continuaient cette journée mémorable.

A. S.-W.

Extraits de l'Homélie de Monseigneur Franck

Léif Schülerinnen a Schüler, dir léif Schwësteren, Mataarbechter a Frënn vu Sainte-Sophie!

Mat grousser Freed an Dankbarkeet commemoréiere mer haut den 350. Dou-desdaag vun ärem Grënder, dem hl. Pierre Fourier. Et soll een séng egen Identitéit ëmmer ausriichten un de Fundamente, déi een droën.

De Pierre Fourier huet sech verstan als en Apostel vun der Evangeliséierung. De Mënschen an den Dierfer wollt hien d'Froubotschaft vu Christus, an also d'Freed vum chrëschtliche Liewe schenken. Haut si mir op der Sich no Apostel vun der Nei-Evangeliséierung. An deër entchrëschtlechter, oft materialistescher a kurzsichteger Zäit vun haut si mir all gefuerdert, äis Gedanken ze maachen an eis Kräften anzesetzen, fir dass d'Evangelium ka weidergedroe gin, och duurch äis, an zwar op deër Plaz, wou mer grad sin a stin: an der Famill, an der Schoul, am Beruff, an der Gesellschaft.

De Pierre Fourier stong am Déngscht vun der Erzéiung, d.h. leschtenends vu Wäerter, déi äis als Mënsche frou maachen, déi äis kënnen begeeschteren an déi zu eiser Entfalung bäidroen. Dozou gehéieren d'Freed um Liewen an de Respekt virum Liewen, d'Léift zum Härgott an zu de Mënschen, den Engagement an den Déngscht fir déi aner. Sech asetze fir déi Wäerter: As dat nët eng vun de wichtigsten Aufgaben och haut fir d'Schwëstere, fir d'Enseignânen an enger kathoulescher Schoul, an och fir déi Elève, déi aus esou enger Schoul ervirgin?

Hie war ee vun deene gréissten Erneierer vu sénger Zäit. Hien huet neie Wand, neien Elan an d'Kiirch erabruecht. Léif Schwëstere a Bridder, och mir brauchen haut esou Reformgeeschter, Mënschen, déi aus enger déiwer Glawesiwzewegung an enger konstruktiver Gesënnung eraus d'Kiirch an d'Gesellschaft vun haut a vu muer erneieren an opbauen, déi si mam Evangelium duurchdréngen a mat Engagement an Déngscht erfëllen.

Beim Härgott, wou hien haut as, soll e fir äis all antrëdden, fir dass och mir et fäerdeg bréngen, a sénge Fousstapfen eise Matchrëschten a Matbierger mat chrëschtlicher Iwwerzeugung a chrëschtlichem Geescht Déngschter ze leeschten, entspriechend sénger Devis "nuir à personne, être utile à tous".

Notre Rallye Scolaire

Après notre magnifique Célébration Eucharistique à la cathédrale, grand rassemblement dans l'ancienne cour de récréation du "Pensionnat Ste-Sophie". C'est ici que débute notre grand rallye: "Aux traces de Saint Pierre Fourier" auquel participent les deux écoles: primaire (à partir de la 5e année d'études) et tout le secondaire et secondaire technique.

Un questionnaire (plus difficile pour les grands) les envoie découvrir maints faits historiques en relation avec la Congrégation Notre-Dame et surtout son fondateur. Les endroits les plus importants à scruter furent le grand bâtiment de l'ancienne école avec les statues de St. Pierre Fourier et de St Augustin, l'église de la Trinité, autrefois église du pensionnat (jusqu'à la Révolution Française); les plaques historiques en différents endroits de la ville; l'église St-Michel où se trouve l'ancien autel de l'église de la Trinité; et enfin, à Clausen, le "Hondhaus", première demeure des 3 soeurs venues de Metz à Luxembourg en 1627. Quel enthousiasme dans les différents groupes quand, ayant remplis leur questionnaire, ils



arrivèrent à Weimershof, trempés - car il faut dire que ce fut un effort considérable de monter la colline à une température de 28° ... Une bonne boisson fraîche avec une agape furent donc bien accueillies.

Ensuite ce fut la “Kermesse scolaire”, organisée avec tant de compétence par notre infatigable Comité des Parents d’Elèves: Compétitions, jeux, danses et concert... Grands et petits s’en donnèrent à coeur joie, tandis que la statue de St Pierre Fourier, au bord de la forêt, veillait sur tous - la main levée comme pour bénir tout ce monde si joyeux:

“Nos cum prole pia, benedicat Virgo Maria”.



Exposition à l'occasion du 350^e anniversaire de la mort de Saint Pierre Fourier

Pendant les mois de juillet et d'octobre - novembre 1991 les soeurs de Ste-Sophie en collaboration avec les professeurs avaient monté une exposition à l'occasion du 350^e anniversaire de la mort de Saint Pierre Fourier. Les premiers panneaux de l'exposition présentaient la personnalité du fondateur de la congrégation de Notre-Dame, ses pensées et écrits ainsi que la vie de sa coopératrice Sr Alix Le Clerc. Sur les panneaux suivants les organisateurs expliquaient comment les efforts des familles Mansfeld et Busbach ont contribué à l'établissement à Clausen de quatre soeurs venant de Metz, ce qui marqua le début de l'éducation des jeunes filles au Luxembourg. Le succès inespéré de l'école et son déplacement du "Hondshaus" à la "rue de la Congrégation" - avec acquisition de bâtiments importants et finalement la construction de la nouvelle école en 1972 au "Weimeschaff" pouvaient être constatés à partir d'une prise de vue aérienne de la ville de Luxembourg. L'expansion rapide et le rayonnement de la congrégation en dehors de nos frontières étaient représentés à travers des graphiques et de photos témoignant d'un style architectural propre aux nouvelles fondations.



Ce fut pendant et après la Révolution française que la congrégation connut les pires difficultés: dissolution de l'école et de la Communauté, dispersion des soeurs, vente des biens et bâtiments au profit du nouveau régime. Ce ne fut qu'en 1807 que Mgr Jauffret de Metz donna aux anciennes soeurs la possibilité de reprendre leur tâche sous le nom de "Soeurs de Sainte-Sophie".

L'évolution ultérieure des écoles et du pensionnat était représentée à l'aide de graphiques et de schémas qui marquaient la progression constante du nombre d'élèves jusque dans les années 60. Ils illustraient les difficultés que connut l'école dans les mêmes années et le redémarrage grâce à certaines décisions réformatrices - déménagement au "Weimeschhof", mixité des classes -, et aux accords avec l'Etat en 1982. Nous constatons actuellement une augmentation constante de l'ensemble des écoles.

Nombreuses étaient les photos qui témoignent des activités des élèves et des professeurs: Bazar, veillée de Noël, représentations théâtrales, activités sportives, excursions scolaires, fête de clôture annuelle. Certaines anciennes élèves se reconnurent, posant pour les photos de classes ou remettant des fleurs à quelques personnalités - Grand-Duchesse Charlotte, Monseigneur Léon Lommel - lors de visites officielles à Sainte-Sophie.



Un dernier panneau enfin exposait le rôle missionnaire des soeurs de la Congrégation à l'étranger, l'ouverture et l'engagement des élèves vers les autres continents, à travers des activités dont le bénéfice fut attribué aux plus pauvres.

Des vitrines contenaient des documents précieux du temps de Saint Pierre Fourier - dont une lettre manuscrite du fondateur -, des témoignages de la visite de Louis XIV au Luxembourg, des titres de propriété des débuts de la Congrégation, des livres anciens faisant partie de la bibliothèque des soeurs, des cahiers tenus par les soeurs à propos des élèves et du fonctionnement des écoles.

Des documents plus récents témoignaient de l'activité constante des différentes associations attachées à l'école, "Anciennes et Anciens de Sainte-Sophie", et "Amis de Sainte-Sophie", ainsi que du soutien important de l' "Association des Parents d'élèves de Sainte-Sophie" ("Echo", articles de journaux, rapports divers).

A travers cette exposition le visiteur a pu s'assurer que les écoles de Sainte-Sophie se fondent sur une forte tradition et une longue expérience dans le domaine de l'éducation et que son élan actuel peut promettre un bel avenir.

A.B.

Clôture de l'année de St Pierre Fourier

Le 24 octobre 1991 les festivités en l'honneur de St Pierre Fourier furent clôturées à Luxembourg par une séance à la Salle Mansfeld de la Bibliothèque Nationale.

Elle fut précédée par une émouvante cérémonie de gratitude à l'Eglise de la Trinité, où, dans la crypte sont enterrées les fondatrices et toutes les Mères jusqu'à la révolution. Dans cette fervente action de grâce furent incluses toutes celles qui reposent au cimetière Notre-Dame. Toutes ont voué leur intelligence, leurs forces et toute leur vie depuis 1627 jusqu'à nos jours à l'éducation de la jeunesse luxembourgeoise. Monseigneur Hengen, avec Monsieur l'Aumônier Ponchelet, bénit les sépultures, en présence des Soeurs, du directeur, des Anciennes, Amis et Parents d'élèves de l'école de Ste Sophie.

A la séance de clôture Soeur Sagot et Monsieur le professeur Margue furent les éminents conférenciers. Soeur Sagot, dans un exposé magistral, présenta Pierre Fourier comme CURÉ de Mattaincourt - paroisse délabrée - comme éducateur et spirituel, ouvert aux besoins de son temps. De toutes ses forces il essaya de relever le niveau moral de ses paroissiens, d'aider les pauvres en créant des oeuvres sociales, en distribuant vivres et vêtements aux plus démunis, tout en respectant la dignité de l'homme. Tout ce qui était humain lui tenait à coeur. Par sa lutte pour la justice sociale il devient un pionnier de son temps.

Comme ÉDUCATEUR son grand objectif fut l'éducation des filles. Il reconnaissait l'importance de l'éducation et de l'instruction et ses méthodes étaient révolutionnaires pour son temps: écoles publiques pour filles, enseignement gratuit pour apprendre à lire, à écrire, à travailler, à vivre en chrétien; bref, apprendre à "vivre et à bien vivre". Ensemble avec Soeur Alix Le Crec il réalise ce projet.

Sa VIE SPIRITUELLE se nourrissait de l'Ecriture et se fortifiait dans la prière et l'humilité. L'amour de Dieu s'exprimait dans l'amour du prochain. La contemplation du mystère de la Nativité lui fit comprendre l'humilité et l'amour du Sauveur.

Le professeur Margue retraça l'importance de l'oeuvre du Saint dans l'histoire luxembourgeoise de 1627 à nos jours. Il nous montra le développement prodigieux de la Congrégation pendant 12 générations.

La séance fut admirablement encadrée par le duo Marc Mootz (flutiste) et Patrick Lepage (organiste) jouant Haendel et Bach.

Malheureusement, la rédaction de notre "Echo" étant déjà achevée, nous regrettons vivement de ne pouvoir publier les textes de ces conférences hautement intéressantes dans la brochure de cette année. Mais 1992 nous donnera l'occasion d'y revenir, car en juillet la Congrégation des Soeurs de Notre-Dame sera établie à Luxembourg depuis 365 ans, pour le plus grand bien de la jeunesse luxembourgeoise.



Quelques réflexions du directeur

Tout au long de l'année passée nous avons commémoré le 350^e anniversaire de la mort de Saint Pierre Fourier. Les conférences de Soeur Paule Sagot et de Monsieur Paul Margue, ainsi que l'exposition réalisée par nos professeurs d'histoire, nous ont permis de nouer avec nos origines et de voir l'évolution qu'à fait l'école de Sainte-Sophie. Nos remerciements aux conférenciers et à tous ceux qui ont contribué à cette exposition. Un merci spécial doit être adressé à nos professeurs d'histoire qui ont consacré leur temps libre à la réalisation de cette exposition.

Pendant l'année 1990/91 nous avons connu une première pour nos classes de septième qui ont pu faire en janvier à Morzine une semaine d'études en montagne. Nous tenons à remercier une fois de plus tous ceux qui nous ont financièrement aidés à réaliser cette semaine à un coût très social. Les accompagnateurs ont fait un travail exemplaire et nous les remercions encore une fois à cette place.

Une autre initiative très réussie était la semaine sportive. A tous les participants un grand merci du fair-play qu'on a montré. Nous félicitons les professeurs d'éducation physique pour cette organisation minutieuse.

A côté de ces organisations un certain nombre de professeurs ont réalisé des voyages éducatifs d'une journée. Ces initiatives, très louables, nécessitent un grand engagement et je remercie tous ceux qui s'en occupent.

Le rôle de l'école privée catholique est d'orienter les jeunes dans l'esprit de la foi. Pour permettre à nos élèves de vivre leur foi, nous avons organisé une retraite de quelques jours à Clervaux, sous la baguette de Monsieur l'aumônier. Un grand merci pour cette organisation à Monsieur René Ponchelet et à Soeur Marie-Adélaïde Zirbes.

Fin de l'année scolaire 1990/91 un changement est intervenu dans la direction de l'école primaire. Soeur Jean-Marie Becker reprendra l'école primaire comme directrice dès la rentrée 91/92 et Soeur Marie-Emilie Schumacher assumera les fonctions de Supérieure locale. Nous souhaitons pour Soeur Marie-Emilie et Soeur Jean-Marie tout le bien pour l'avenir. Soeur Anne-Marie Martin, Supérieure locale jusqu'en juillet 1991, reprendra d'autres fonctions en France. Nous remercions Soeur Anne-Marie de tout coeur de son dévouement pour l'évolution et la vie des Ecoles Privées Notre-Dame (Sainte-Sophie). Nos meilleurs vœux pour ses nouvelles fonctions.

Pour terminer, je tiens à remercier tous ceux qui au long de l'année écoulée ont travaillé directement ou indirectement pour les Ecoles Privées Notre-Dame (Sainte-Sophie): les soeurs du Généralat, les membres du conseil d'administration, Soeur Anne-Marie Martin, Soeur Marie-Emilie Schumacher, Soeur Marie-Adelaïde Zirbes et toutes les Soeurs, Monsieur l'aumônier René Ponchelet, Monsieur l'abbé J.P. Belche, les enseignants du primaire et du secondaire, Messieurs Bausch et Boussong, les membres des Comités des Parents d'Elèves, des Amis de Sainte-Sophie et des Anciennes (Anciens) de Sainte-Sophie. Mes remerciements s'adressent évidemment aussi aux responsables de la cuisine, ainsi qu'aux femmes de charge. De même nous remercions notre secrétaire Madame Lucas, qui a quitté l'école au courant de l'année scolaire, du travail réalisé pendant de longues années. N'oublions pas les parents qui nous expriment leur confiance en nous envoyant leurs enfants qui représentent l'avenir de l'école et de la société.

Jean WEILAND
Directeur

L'éblouissante culture des fils du soleil

Exposition Inca-Perù à Bruxelles

Le mardi 23 octobre 1990 les classes de cinquième à deuxième et de 9ST à 11XC ont eu l'occasion de visiter le musée royal d'art et d'histoire à Bruxelles. Celui-ci nous a offert une magnifique exposition intitulée: "Inca-Perù: 3000 ans d'histoire".

Nous nous étions donnés rendez-vous à huit heures à la gare centrale du Luxembourg où nous avons pris le train pour Bruxelles. Le trajet était plutôt amusant et bruyant. Arrivés à Bruxelles nous avons dû organiser un certain roulement car le nombre des personnes acceptées dans le musée était limité. Pendant que les uns se sont rendus au musée, les autres avaient le plaisir de visiter Bruxelles.

L'exposition a regroupé 400 chefs-d'oeuvres d'art précolombien en provenance de plus de 40 musées de par le monde. Bref un aperçu assez exhaustif non seulement de la culture Inca, mais surtout des civilisations qui la précédèrent au continent Sud-Américain.

Les Incas farouches guerriers avaient réussi à forger un vaste empire s'étendant sur 4.000 km. Ils étaient des orfèvres prestigieux et vénéraient des divini-

tés redoutables telles que le soleil, Inti, ou le dieu créateur Viracocha. Tous les grands civilisateurs de l'Amérique latine, les Olmèques, Aztèques, Mayas, Incas ou d'autres furent d'admirables architectes, sculpteurs, céramistes et métallurgistes.

Retenons toutefois, au hasard des pièces exposées, quelques belles statuettes d'hommes ou de femmes, des colliers, bracelets, épingles, disques d'oreille ou masques en or martelé.

Le plus abondant étaient les textiles, techniques dont les Incas maîtrisaient déjà toutes les finesses connues.

Après avoir passé un après-midi assez agréable nous avons pris le chemin du retour.

Nathalie Franck

Visite à l'exposition **“VU SUEN A FRANGEN”**

• Le 19 novembre 1990 les classes de IVe, IIIe et IIe étaient invitées par leurs professeurs respectifs Madame Lorang et Madame Bauler à visiter l'exposition “Vu Suen a Frangen” qui se tenait au “Tutesall”.

Comme le nom l'indique, il s'agissait d'une exposition sur l'argent, la monnaie et l'argent-papier.

Aussitôt arrivée chaque classe a été prise en charge par un guide qui a tenté d'expliquer ce dont il s'agissait. On racontait l'évolution de l'argent à travers les siècles et plus spécialement l'histoire de la monnaie luxembourgeoise. On pouvait aussi voir la machine qui permettait de faire les pièces et on expliquait comment étaient fabriqués les billets en papier.

L'exposition était réellement bien présentée et accessible à tout le monde.

Une petite anecdote serait le fait d'avoir trouvé au beau milieu de l'exposition une sorte d'étang artificiel où l'on pouvait jeter une pièce de monnaie en formant un vœu. Si ces vœux seront exaucés, seul l'avenir nous le dira.

Paula Almeida

De Bazar vu Ste Sophie

Scho bei der Préparatioun geet et hei héich hir
an all Mensch helleft dobei gir.

De groussen Dag deen ass glaich do
de Sophie's Bazar ass elo no.

Kuch an Taarten alles fëlleg
schéi Bastelsaachen fir ganz bëlleg.

D'Proffe maache sech de léiwe Männi,
den Direkter gët alle Leiden d'Hänni.

Damme laafen hin an hir
verkaafen eis eng Haameschmir.

Tombolaslous keeft Kand, Fra a Mann
mä d'schengt d'ass nëmme "Merci" dran.

U kleng Snäcken fir zweschenduerch
an Eisekuchen ass geduecht.

Parzeläin a Bitzerei
souguer eng Vente Américaine ass derbei.

Fierwetztuut an Arrangemënt
de Choix ass wierklech emmens "grand".

D'Madame kaafen eng nei Napp
waat soll dozou son de Papp?

Esou e Bazar gët et rar
mir hoffen, dat et nët dee leschte war.

Bob Kieffer (VIIb)



Les jeunes de l'école privée Ste-Sophie montent sur les planches

Ah, quelle ménagerie!

Den 7. an 23. Februar 1991 hu mir an Saint-Sophie onst traditionnelt Theatersteck opgefëiert. Mir hun leschteg a seriös Texter, Gedichter a Lidder opgefëiert. D'Kâzen hun op der Musik vun "Cats" am Deischteren phosphorescent geliicht an Baudelaire opgesôt. Vullen goufen et vun allen Zorten; si hun sugger Hochzeit gefeiert. Modern Fabelen an deitscher, franseischer an och letzebuergescher Sprooch hun de Witz erausgeloos. E puer komesch Texter hun ons d'Déieren am Besuch zum Mensch gewisen an de Wöllefchen an de Fiischen woren och vun der Partie.

D'Schüler an d'Schülerinnen hâten sech voll agesât fir di zwee Owender flott ze gestallten. Dât Ganzt an engem schéinen Naturdekor vun der Madame M. Hansen, an de Kléder vun der Madame H. Gerstlauer, ennert der Lédung vun der Schwester Augustin, der Madame Béatrice Turmes an der Madame Andrée Bauler.

D'Gedichter an Texter woren encadréiert vun der flotter Musik gespillt vun onsem einheimischen Orchester déen ennert der Baguette vum Här Tom Reiff eng wonnerbar Leschtung färdeg bruecht huet.

Den Erléis, 60.000.- Frang, ass der Caritas iwerrécht gën fir hir sozial Wierker.







Lettre de remerciement de la Caritas

Chèr(e)s élèves,

C'est avec gratitude que nous avons pris possession de votre don de 60.000.- francs.

Comme notre collaborateur M. François JACOBS vous a déjà fait savoir, cet argent servira à cofinancer le nouveau projet "Kannersuergentelefon", projet qui démarrera fin de cette année. En dehors de l'apport financier considérable, votre geste constitue un acte de solidarité concrète (d'autant plus important qu'il est le fruit d'un travail important) avec des jeunes en détresse.

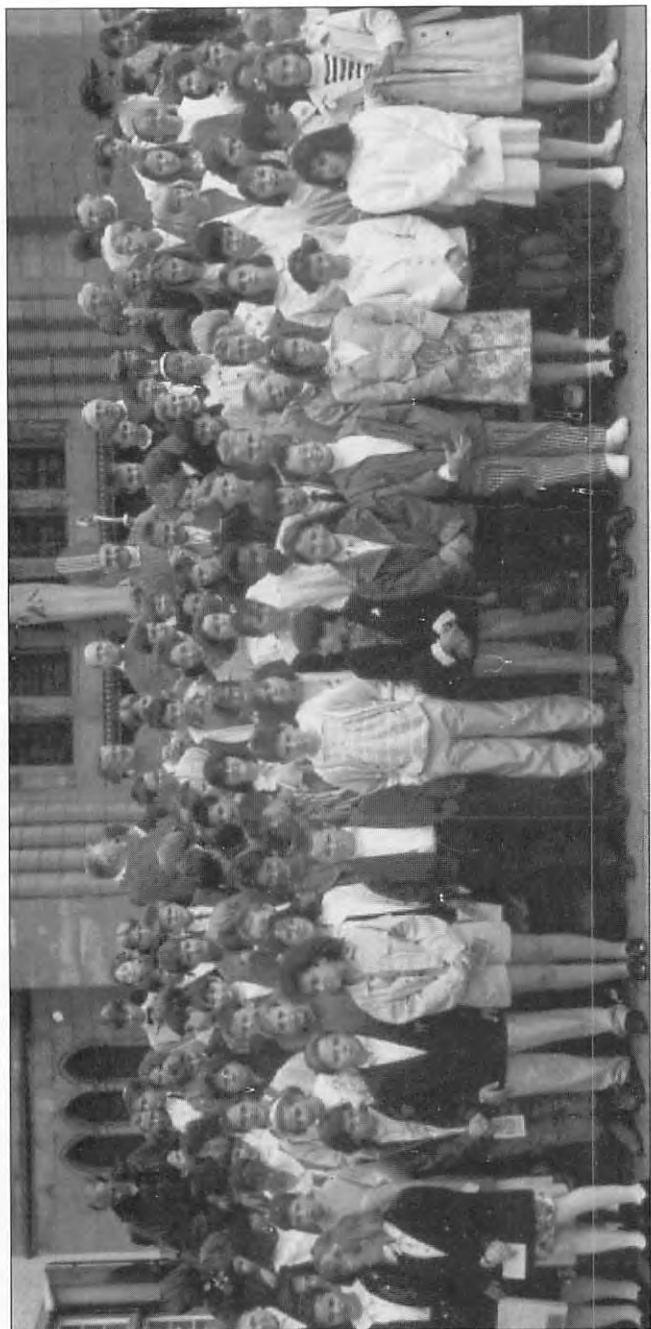
Veuillez agréer, chèr(e)s élèves, l'expression de nos sentiments distingués.

Chanoine Paul Klein
directeur



La Première Communion de 20 élèves de la 3^e année d'études a été célébrée à la Cathédrale le 14 avril.

93 de nos élèves des 5^e et 6^e années d'études ont été confirmés à la Cathédrale par Monseigneur l'Archevêque Ferdinand Franck, le 19 mai 1991, avec les enfants des paroisses Cathédrale, St-Michel et St-Mathieu de Pfaffenthal.



Firmung.

D'Médercher aus denen drei 6ste Schouljohren hun hir Firmungsvirberédung durch e religiöse Weekend verdéift. Et war en neit Erliewen, well sie hun hir Mass selwer gestalte können an durch eng religiös Meditatioun hun si de Sönn vun der Firmung besser verstän. Mé och dat gemeinschaftlech Zesummenin mat hire Komerodinnen um Rallye, bei der Veillée, am Spill, an zulescht d'Iwernherberg werd deene méschten nach lang a gudder Erënnerung bleiwen.

Weekend religieux à Clervaux

Nous étions dix à participer au weekend religieux, organisé par Monsieur l'Aumônier René Ponchelet. Le vendredi 10 mai, nous avons pris le train en direction de Clervaux, où Monsieur l'Aumônier et Soeur Marie-Adélaïde nous accueillirent.

Après un footing à travers les bois, suivit l'installation au gîte d'étape, situé à côté de l'Abbaye. Plus tard tout le monde savoura le premier repas d'un long weekend.

Puis c'était l'heure des Complies dont nous tous étions très impressionnés. Ensuite nous avons fait la connaissance du Père Delhougne, notre conférencier. Le sujet de notre discussion ce soir-là fut "la croyance en Dieu chez les jeunes d'aujourd'hui". Débat animé où chacun exprima son opinion ou sa pensée et où chacun écoutait et respectait l'autre. Ainsi nous avons pu nous faire une nouvelle idée de nos amis présents et même en apprendre plus sur eux. La discussion se termina vers 23 heures. Fatigués, mais bien contents de cette journée si dense, nous avons gagné nos lits.

Le samedi 11 mai, fut une journée bien chargée.

Avant de nous rendre en ville, nous avons l'occasion de faire une promenade dans les alentours du gîte. Heureusement le temps était au beau fixe.

Ensuite nous sommes descendus à Clervaux où nous avons rejoints nos professeurs Madame Wolter, Madame Lorang, Madame Horn et, bien sûr, Monsieur l'Aumônier, qui nous avait quitté la veille au soir. C'est alors que nous décidâmes de visiter l'extérieur du château, dont la visite guidée n'était pas possible ce jour-là.

De retour au gîte le Père Delhougne nous fit visiter la partie de l'Abbaye accessible aux visiteurs, entre autre une salle de lecture et leur réception déjà munie d'un ordinateur.



Le repas de midi nous a été offert à l'auberge Felten à Weicherdange. La visite d'une ferme à Knaphoscheid était la suite du programme. On nous expliquait la vie quotidienne d'un fermier dont le métier reste dur, malgré toutes les installations modernes. Cette visite nous a vivement impressionnée et intéressée.

Une nouvelle causerie avec le Père Delhougne commença vers 18.30 heures. Cette fois-ci le sujet portait sur la vie ecclésiastique. Le Père était content de répondre à nos questions et de nous exposer les raisons qui poussent des jeunes gens à entrer dans les Ordres. Nous en avons déduit qu'une telle décision doit venir du plus profond d'eux-mêmes.

Le dimanche matin nous étions au rendez-vous à l'Abbaye pour assister à la grand'messe qui était pour nous un événement extraordinaire. A la sortie de l'église Monsieur et Madame Weiland ainsi que Madame Felten rejoignaient notre groupe pour passer ce dernier jour avec nous.

Rentrés au gîte, c'était l'au-revoir au Père Delhougne, suivi de la fête de l'anniversaire de Monsieur l'Aumônier qui était très enchanté et fier du cadeau offert à cette occasion.

Une dernière étape était l'endroit des "Trois Frontières". Monsieur l'Aumônier nous donna de plus amples explications sur les monuments situés à cet endroit unique.

Après le dernier repas pris ensemble, nous sommes repartis pour Clervaux. Le voyage du retour se passa plus calmement qu'à l'aller. En effet, la fatigue commençait à se faire sentir. Arrivés à Luxembourg, nous nous sommes séparés heureux et contents de ce weekend enrichissant à tout point de vue.

Remercions aussi très chaleureusement Monsieur l'Aumônier de son enthousiasme et de sa générosité, Soeur Marie-Adélaïde d'avoir bien voulu nous accompagner et le Père Delhougne de ces conférences si riches et profondes. Quant à nous, nous désirons vivement renouveler une telle expérience.

Marie-Christine Perrigault
IVe sc.cl.

Diplomüberreichung in den “Ecoles privées Notre-Dame”

Im Rahmen einer würdigen Feier fand in Anwesenheit von Unterrichtsminister Marc Fischbach die Diplomüberreichung an die Primaner der “Ecoles privées Notre-Dame” statt.

Für die musikalische Umrahmung der Feierstunde sorgten Marc Parrasch (Trompete), Marc Bauler, Daniel Gyurkoczy und Angela Radicchi (Klavier) sowie Duo Calace (Gitarre).

Anlässlich dieser Diplomüberreichung wurde der Erlös der vergangenen Schultheateraufführung an den Vertreter der Caritas, François Jacobs, überreicht. Mit einem Ehrenwein fand die diesjährige Diplomüberreichung ihren Abschluß.

Voyage d'études en montagne

1) **POURQUOI?**

SUR LE PLAN INFORMATIF

Faire connaître aux élèves les montagnes.

SUR LE PLAN PÉDAGOGIQUE

Montrer que les conditions particulières d'une classe de neige (vivre dans la montagne, éloignement du milieu familial, efforts physiques très importants etc.) peuvent être bénéfiques au développement général de nos élèves et peuvent favoriser un enseignement interdisciplinaire.

SUR LE PLAN SOCIAL

Permettre aux élèves de mieux se connaître de s'entraider et de créer ainsi un climat de solidarité favorable à la suite de leur vie commune dans l'enceinte de notre établissement scolaire.



2) **POUR QUI?**

Toutes nos classes de septièmes de l'enseignement secondaire et de l'enseignement secondaire technique.

3) **OU?**

MORZINE, lieu de détente et site de vacances saisonnières était autrefois, et il y a quelques dizaines d'années seulement, un bourg rural. Aujourd'hui encore, le village garde des traces voyantes de ce passé dans le souvenir des hommes et leur vie de tous les jours.

SITUATION GÉOGRAPHIQUE

Morzine se situe à 1.000 m d'altitude et compte plus ou moins 3.000 habitants. Au coeur des Portes du Soleil, Morzine présente un domaine skiable très complet, notamment Pleney, Nyon et Chamoisière, sans difficulté

majeure et assez varié. Ce secteur relativement boisé comporte une douzaine de kilomètres de pistes qui peuvent être enneigées artificiellement.

C'est de la pointe de Chamoissière que l'on observe la plus belle des vues sur le Mont Blanc.

W.

Rencontre avec l'histoire à Trèves

Le 28 mai, sous un ciel bleu, la classe de VieB, accompagnée de leur professeur d'histoire, Madame Andrée Bauler, se rendit à Trèves pour une visite historique des sites romains. Après le monument d'Igel nous nous dirigeâmes vers les monuments les plus importants de la ville de Trèves: La Basilique de Constantin, ancienne cour de justice romaine, le palais, les termes des Empereurs, la Porta Nigra et enfin le musée historique, nouvellement aménagé, de Trèves.

Une heure de "shopping" clôtura cette journée si intéressante et enrichissante et déjà la question: "Où irons-nous l'année prochaine?" fut posée...





Le groupe de nos flûtistes et un trompettiste, toujours prêts à solenniser les différentes cérémonies religieuses et fêtes de notre école. (Ici: messe nous préparant à Pâques.)

Education physique et sportive

Rapport d'activité 1990/91

Comme les années précédentes nos sections sportives étaient à nouveau très actives aux différentes compétitions L.A.S.E.L.

En ATHLETISME soulignons que nous avons eu de bons résultats au CROSS DE LA TOUSSAINT 90 avec notamment: OMS Véronique 5e place de la catégorie minimes 78, LOUIS Tanja et HILLMANN Sandra avec une 4e, respectivement une 5e place chez les minimes 77. Ainsi que chez les garçons minimes 78 nous avons fait une 3e place par CLEMEN Gilles et une 4e places par THEISEN Mike chez les minimes 77. Plusieurs centaines d'élèves de tout le pays participaient à ce championnat.

D'autre part nous fêtons un grand succès en ATHLETISME par la victoire du CHALLENGE FLA pour jeunes gens non licenciés et jeunes filles non licenciées. C'est pour la deuxième fois consécutive que nous gagnons ce challenge chez les garçons et si nous avons la chance de le gagner une troisième fois, il entrera définitivement en possession de notre école.

Finallement pour ce qui est d'ATHLETISME, soulignons que GALLEGRO Pierre a occupé la 57e place parmi 673 concurrents dans la course populaire RONDEREM DE SEI à Echternach.

Toujours en sports individuels, pour ce qui est de la NATATION, KOPS Carole est devenue championne L.A.S.E.L. au 100 m brasse et au 200 m 4 nages.

JOACHIM Benoît est devenu champion sur route en CYCLISME catégorie cadets. Notons qu'en CYCLISME nous avons fait une 5e place entre 20 écoles participantes au RALLYE DU LAIT avec 43 élèves à l'arrivée.



En ce qui concerne les SPORTS COLLECTIFS par de bonnes participations de nos équipes en VOLLEYBALL, BASKETBALL et HANDBALL relevons surtout la très bonne performance de notre équipe MINIMES. Au CHAMPIONNAT DE FOOTBALL on s'inclina en finale seulement contre le LTML (Lycée technique Michel Lucius). Faisons sortir d'autre part le 1/4 FINALE au COCA COLA SCHOOL TROPHY 91 de nos jeunes footballeurs nés en 1976, 77 et 78.

En dehors du cadre L.A.S.E.L. pour notre 4e participation au 24 HEURES NATATION, notre école a occupé la 3e place derrière le LRSL (Lycée Robert Schuman) et le LTML:

L'année scolaire 90/91 nous fait aussi penser à l'organisation de la 1re SEMAINE SPORTIVE EPNDL. Pendant toute une semaine les élèves de neuf lycées différents se mesuraient dans des compétitions individuelles et collectives dans les catégories d'âges cadets/minimes non affiliés. Cette semaine sportive qui se déroulait dans une ambiance formidable et où nous avons quelques très bons résultats, se clôturait par une grande remise des prix, le samedi 2 mars 1991. Le CHALLENGE DE LA MEILLEURE PARTICIPATION était attribué à la section sportive des EPNDL.



Un autre très grand évènement de l'année scolaire 90/91 était notre PREMIER VOYAGE D'ETUDE EN MONTAGNE A MORZINE du samedi 5 au samedi 12 janvier 1991. Ce voyage d'étude se destinait à toutes nos classes de septième de l'enseignement secondaire et de l'enseignement secondaire technique. Nous notions un succès complet tant sur le plan informatif, pédagogique, social que sportif.

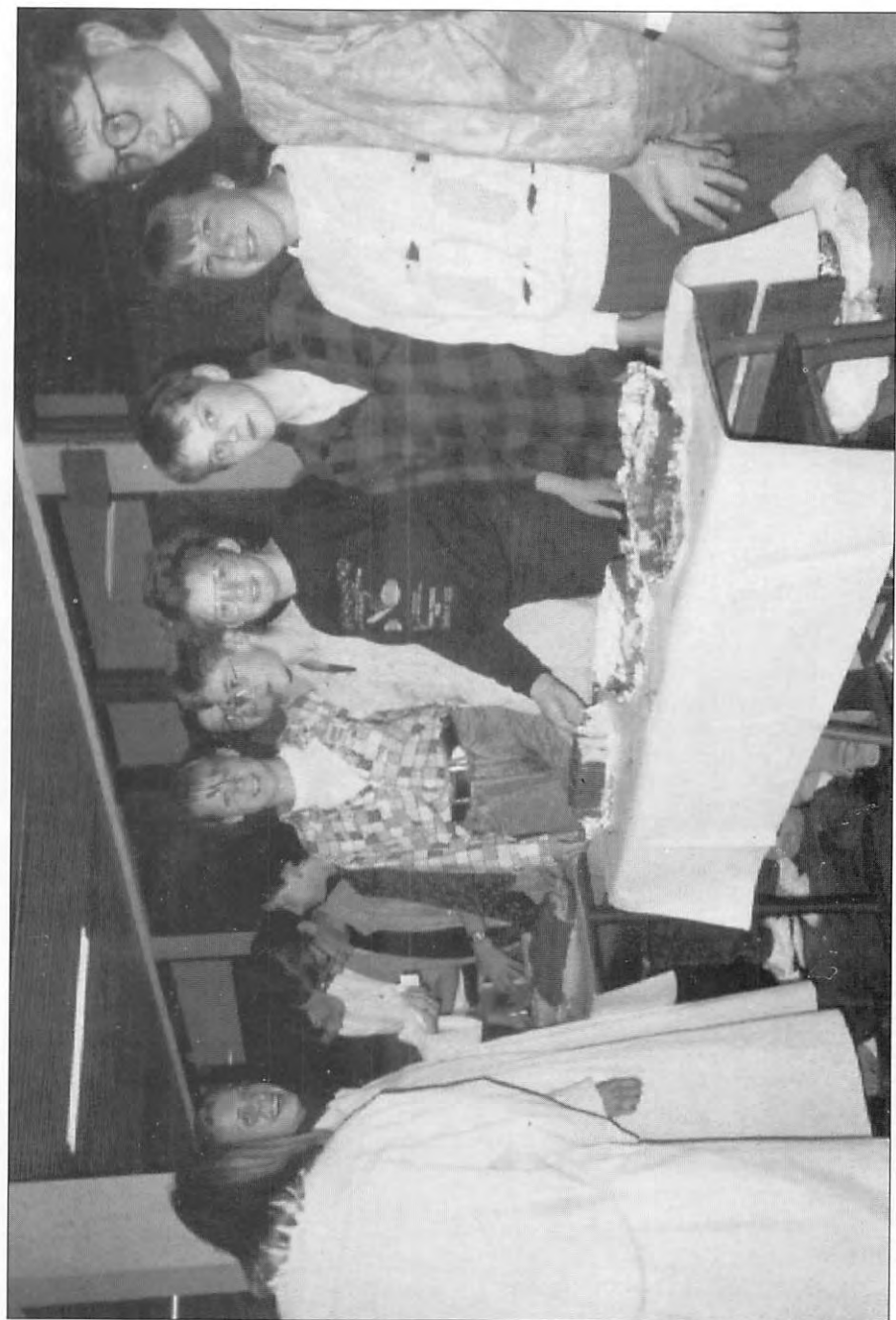
Finalement relevons que pour honorer nos bons résultats au point de vue sportif, nous avons organisé en fin d'année une excursion au PARC D'ATTRACTION WALIBI pour tous les élèves qui chiffrèrent trois participations L.A.S.E.L. minimum.

En fin de compte signalons qu'en KORFBALL nous avons fait une 9e place parmi 17 équipes inscrites au TOURNOI DE BOURGES (FRANCE). Ceci documente de la nette amélioration de notre équipe qui va certainement continuer sur cette lancée.

Serge KLENSCH

Activités scolaires









In Memoriam



Madame Alice Faber-Forty

Le 10 janvier 1991, une grande bienfaitrice de l'Association des Anciennes et du Couvent Ste-Sophie nous a quittés pour retourner au Père.

Elève du Pensionnat pendant sa jeunesse, elle restait fidèle Ancienne jusqu'à sa mort. Pendant vingt ans Mme Faber fut secrétaire-trésorière de l'association et c'est en 1988 qu'elle déposa ses charges après une vie de dévouement et de service. Elle remplissait toutes ses obligations avec un zèle infatigable, toujours présente, attentive, discrète, toujours disponible à aider.

Son talent d'organisatrice se déployait dans les assemblées des Anciennes, pour les voyages de l'association, pour les ouvriers et les ventes de Pâques et de Noël et dans la bonne gestion de l'association. Que dire de l'aide et de la sollicitude pendant les années dures, quand une nouvelle école avec son Couvent fut érigée à Weimershof. Dieu seul sait combien de fois sa petite voiture faisait la navette entre la rue de la Congrégation et la nouvelle construction à Weimershof. L'âge et la maladie mettaient un point final à son activité.

Avec une profonde gratitude nous pouvons confirmer: elle a bien mérité de Ste-Sophie et des Anciennes. Son souvenir restera vivant parmi nous.

Méditation sur l'Évangile de St. Luc 10,30

Récollecion du 9 mars 1991: L'homme tombé entre les mains des brigands.
(Rév. Père Flammang)

C'est «l'homme» qui est tombé entre les mains des brigands. C'est nous...!

Jésus, qui est venu du ciel en bon Samaritain, nous a relevés de la terre, nous a soignés, nous a comblés de bienfaits: il nous a portés dans son Eglise, il a payé pour nous, nous a fortifiés par son Eucharistie. C'est nous: «l'homme» qui a été aimé et comblé de Dieu, comblé d'amour, aussi à travers nos parents, nos éducateurs, nos amis.

Parce que nous avons reçu tant d'amour, à notre tour nous devenons capables d'être le bon samaritain pour notre prochain.

Nous invitons cordialement nos Anciennes, jeunes et moins jeunes de prendre part à la recollection de 1992, pendant le Carême. La date sera publiée par voie du journal.

Après la méditation nous assistons à la messe pour nos membres défunts de 1991. Nous clôturons par un goûter au réfectoire.

Voyage des Anciennes en Hollande du 20 au 27 juin 1991

Départ de Luxembourg à 8 heures via Arlon, Namur, Bruxelles. Malgré le temps un peu maussade, le moral de ces Dames est au beau fixe.

Alice Schmit comme guide compétent, et notre chauffeur Jos, toujours prévenant et efficace, sont les gages d'un voyage réussi.

Après un petit arrêt au Boom Hôtel à Brendonck, nous arrivons au périphérique d'Anvers; puis se dessine déjà Rotterdam, avec le Maas Tunnel, l'Euro Mast, un grand Pont-Levis. Le plat pays, les moulins à vent, les vents forts venant de la mer du Nord, les canaux "Grachten" dont le niveau est plus bas que celui de la mer, sont les principales caractéristiques de la Hollande. Nous continuons notre route à travers des villages fleuris, d'une splendeur inattendue.

Après avoir traversé ce pays plat, avec ses prés d'un vert vif, parsemé de cultures de tout genre, nous atteignons "Katwijk aan Zee". Autrefois village de pêcheurs, cet endroit a gardé son caractère d'antan, avec ses petites maisons coquettes, et ses jardins ravissants.

Et puis notre Hôtel Noordzee, situé en face de la mer!

Une grande plage s'étend devant nous, et le ciel nous gratifie d'un magnifique coucher de soleil, qui nous accompagne jusque dans nos rêves.

Le 21 juin après avoir traversé Wassenar, cité résidentielle, nous visitons Den Haag, sa place centrale, "le Binnenhof", où se trouve le vieux château fortifié, les deux Parlements, et une belle fontaine en fer forgé avec dorures, surmontée par une statue du Roi Salomon. Près de Hofweier, il y a la statue



équestre du Roi Guillaume II, qui nous rappelle celle de notre Knuedler. Malheureusement le temps se gâte et Scheveningen, la plage la plus mondaine, nous accueille sous une pluie battante, Dommage!

22 juin. Visite d'Amsterdam. Le temps est clément, nous roulons le long de belles allées avant qu'Amsterdam ne s'ouvre à nous. Ville unique en son genre, avec cent canaux, 930 ponts et son architecture qui s'est adaptée aux conditions qui lui étaient offertes par la proximité de la mer.

Traversée en bateau de ses "Grachten" qui nous permet de contempler et de vivre cette ville, de voir le Château Royal, la cour des Béguines, le Musée, la Maison de Rembrandt et bien d'autres trésors. Nous regrettons que le temps nous est tellement compté.

L'après-midi est réservé à la visite de l'exposition "Imago Luxemburgi" dans la Nieuwe Kerk, organisée à l'occasion de la Présidence de notre pays à la Communauté Européenne.

Le dimanche 23 juin nous assistons à la messe à Katwijk. Après un excellent repas, visite des environs de notre lieu de séjour.

Le 5e jour, au programme Almeer, marché en gros de la riche production des fleurs de Holland avec sa fameuse ériée aux fleurs. La multitude de ces fleurs et de leurs couleurs est impossible à décrire, il faut l'avoir vu de ses propres yeux.

Déjeuner à Wijk aan Zee au Restaurant "Het Hoge Duin". Vue grandiose sur la Mer du Nord. L'après-midi un saut dans le passé à la "Zaanse Schanz". Village reconstruit dans une ère médiévale, ses vieilles maisons, la démonstration des différents métiers de cette époque, et surtout les moulins à vent avec leur air un peu nostalgique.

6e jour, visite de Delft, avec ses merveilleuses porcelaines.

7e jour, journée libre, occasion de dépenser un peu d'argent.

Hélas le dernier jour est arrivé. Retour par Rotterdam, Dordrecht, le Zevenbergsche Hoek, via Luxembourg.

Comme la terre est ronde, on revient toujours au point de départ. Vive les vacances et leurs souvenirs!

F. M.-E.

Ire Assemblée générale 1991 des Anciennes et Anciens de Ste-Sophie a.s.b.l.

Le samedi 11 mai 1991 s'est tenue au Pensionnat Notre-Dame Ste-Sophie, la Ire Assemblée générale des Anciennes et Anciens de Ste-Sophie, obligatoire depuis la publication de nos statuts au Mémorial comme a.s.b.l. Comme Amicale, les Anciennes sont constituées depuis 1928.

Madame la présidente Germaine Faber ouvre la séance en souhaitant la bienvenue à une trentaine de membres de l'association.

Le rapport des activités pendant l'année 1990 retrace notamment l'élaboration et la rédaction des statuts de la nouvelle association constituée, publiés le 21 septembre 1990 au Mémorial No 338.

Au cours de l'année 1990 les Anciennes ont été nombreuses à participer aux différentes manifestations: les excursions à Munich, en Forêt Noire et dans l'Oesling; la récollection du Carême; la préparation de la Vente de Noël; la rédaction et l'envoi de l'Echo.

La trésorière Madame Alice Schmit soumet aux participants la situation financière au 31.12.1990. Les dépenses se répartissent notamment aux dons et aides attribués aux Soeurs pour l'entretien et la modernisation des réfectoires ainsi qu'à la publication et la distribution de l'Echo. Les cotisations et les dons généreux des Anciennes fournissent les recettes de l'association. Un grand merci pour tous les dons généreux. L'Assemblée générale se déclare satisfaite du résultat de l'exercice 1990 et approuve la situation financière telle que Madame Schmit l'a présentée. L'Assemblée donne décharge aux administrateurs et à la trésorière.

Les mandats des administrateurs actuels étant renouvelables et une candidature étant déposée, il a été procédé à un vote. Le résultat a confirmé le maintien du conseil d'administration sortant.

Soeur Consolata Thill a été nommée présidente honoraire
Madame Germaine Faber-de Roebé, présidente
Madame Fernande Metz-Ernster, vice-présidente
Madame Jacqueline Rodenbourg-Uhres, secrétaire
Madame Alice Schmit-Weymerskirch, trésorière

Madame Margot Hansen-Jungblut, chargée de presse
Soeur Marie-Emilie Schumacher, membre
Soeur Marie-Paule Klein, membre
Mademoiselle Caroline Baldauff, membre
Mademoiselle Yvonne Goerens, membre
Madame Patty Pannrucker-Dupong, membre
Madame Berthe Wagner-Mayers, membre

Les mandats des commissaires aux comptes Soeur Augustin Flammang et Madame Nathalie Tockert sont maintenus pour l'exercice 1991.

La cotisation pour 1992 a été fixée à 300.- francs, vu les frais élevés d'expédition de l'Echo, 40.- francs par brochure au-dessus de 100 gr.

Les Anciennes et Anciens sont cordialement invités à participer nombreux aux activités de l'année en cours, notamment à la procession de clôture de l'Octave avec les Ecoles de Ste-Sophie, aux fêtes organisées à la mémoire de Saint Pierre Fourier, les excursions en Hollande et à la Moselle, la préparation de l'Echo et de la Vente de Noël.

Un très beau film de Monsieur Bausch sur le pèlerinage des Anciennes à Mat-taincourt a clôturé cette 1re Assemblée générale.

J.R.

Convénait de la classe de VI-V 1946-48

12 septembre 1991

Comme depuis plusieurs années, Jeanny et Kitty avaient bien organisé notre rencontre annuelle, mais cette fois-ci de façon plus solennelle: 45 années d'amitié - cela n'arrive pas tous les jours.

A 10 heures: rencontre à Ste-Sophie / Weimershof. Quelle joie et quel enthousiasme! Monsieur le Professeur J.P. Belche a bien voulu accepter de célébrer avec nous la sainte messe pour nos 7 camarades déjà décédées. Ensuite Soeur Jean-Marie et Soeur Marie-Paul nous montrent les localités de l'école que certaines

ne connaissaient pas encore - toutes sont émerveillées de tant d'espace, surtout devant notre belle salle de fête et le grand terrain de gymnastique.

Après l'apéritif nous nous dirigeons vers Frisange où un délicieux repas nous attend au "Restaurant des Fröntières" dont une de nos camarades est la patronne. Le temps splendide nous invite à faire une belle promenade au parc de Mondorf; que de souvenirs sont échangés au cours de cette inoubliable journée.

A l'année prochaine!

N.B. Si d'autres groupes d'anciennes désirent commencer une journée de conveniat par une sainte messe à Weimershof, les soeurs les accueilleront avec plaisir!



Excursion automnale des Anciennes à la Moselle

"Papillon, vole, vole vole!" chantions-nous comme enfants. Il en vole dans le Jardin des Papillons de Grevenmacher, papillons de toutes tailles et de toutes couleurs, les uns fraîchement sortis du cocon, les autres allant vers la fin de leur brève existence de trois semaines.

Dans les grandes vitrines où règnent constamment une chaleur et une humidité tropicales, on élève les vers qui se transforment en cocon pour laisser éclore un être brillant, fragile, toujours en mouvement dans cette grande serre pleine de plantes exotiques.

Sur la Route du Vin longeant la Moselle, où les localités riannes saluent les touristes, l'autocar nous conduisit à Remich, centre gastronomique de notre excursion. Entre copines, pardon: entre amies, dont trois Religieuses, on ne fait pas la petite bouche.

L'événement de la journée, ce fut la visite des Caves Coopératives de Vins-moselle à Wellenstein, le producteur le plus important des vins de la Moselle luxembourgeoise. Elle débuta dans une vaste salle sous le regard protecteur de S. Willibrord. Un vrai "voyage au centre de la terre" nous conduisit dans de vastes caves à plusieurs étages où la technique moderne permet le stockage de 270.000 hl. de vin en fûts énormes et de 6 millions de bouteilles. Le fin fond de ces galeries souterraines est dit être la résidence d'un esprit méchant dont il faut se méfier, "le Weigééscht". Heureusement il ne s'est pas manifesté lors de notre passage, et toutes sont remontées saines et sauves, avec une tête bien claire.

Malgré quelques gouttes de pluie qui ne purent gâter la bonne humeur, le bateau nous amena de Bech-Kleinmacher à Stadtbredimus. Au château de Dicks nous eûmes l'occasion de goûter quatre des dix vins et vins mousseux qui portent fièrement le label "Marque Nationale". Les explications du maître-cellier se perdaient dans le bavardage animé des visiteuses. Un entretien d'Annette avec une dame, propriétaire du château pendant un certain temps, fit revivre le souvenir de notre Poète national et c'est sur cette note patriotique que s'acheva l'excursion 1991.

Un grand merci aux organisateurs de cette belle journée-rencontre et aux absentes ce conseil: "Allez voir les papillons à Grevenmacher, puis rendez-vous en car ou en bateau aux caves de Vinsmoselle et terminez votre circuit viticole par une dégustation des meilleurs crus dans le cellier de Stadtbredimus."

Avis aux amateurs!

C.

Quelques informations

Vue sur 1992

Quand notre «Echo» vous arrive, vous savez que les préparations pour la VENTE DE NOEL battent leur plein. Cette grande fête, qui aura lieu **le 14 décembre 1991**, est une occasion unique pour revoir nos Soeurs et pour se rencontrer entre camarades.

Une petite équipe de Jeunes Anciennes préparent chaque année d'appétissantes pâtisseries «petit four», bien appréciées des connaisseurs. Elles seraient bien contentes si quelques amies voudraient bien mettre la main à la pâte et se joindre à elles. La pâtisserie se confectionne à la maison et est préparée pour la vente à Ste-Sophie. Vous serez les bienvenues. Adresse: Mme Jacqueline Rodenbourg-Uhres, tél. 42 21 39.

Nous remercions tous ceux et celles qui contribuent à l'organisation et à la vente de Noël 1991: élèves, parents d'élèves, amis, anciennes et anciens. Nous invitons particulièrement les jeunes Anciennes et Anciens de participer activement dans les différents stands de la vente.

Nos voyages

Les jeunes Anciennes ont l'intention d'organiser un voyage à Londres vers la Pentecôte.

Pour se renseigner, prière de s'adresser aux organisateurs dans le stand des Jeunes Anciennes à la vente de Noël.

Dans ce stand, on peut se faire inscrire dans l'Association des Anciennes et Anciens de Ste-Sophie a.s.b.l., si on a oublié de le faire en quittant l'Ecole Privée Notre-Dame. Chaque année les membres reçoivent l'«Echo» qui les renseigne sur les activités de leur école et de l'Association.

Les Anciennes ont prévu pour 1992 un voyage de 8 jours à Ascona (Suisse) fin mai et notre excursion d'automne au mois de septembre.

Les dates exactes seront communiquées en temps utile dans le Luxemburger Wort.

N'oubliez pas de renouveler votre cotisation pour 1992, ce qui nous permettra d'aider nos Soeurs dans leur lourde tâche.

A toutes et à tous une bonne fête de Noël et une heureuse Nouvelle Année.

Le comité des Anciennes et Anciens

Chers Anciennes et Anciens

Pour faciliter le travail de notre secrétaire et de notre trésorière, voici quelques recommandations.

1. Si vous remarquez DES OUBLIS involontaires dans nos rubriques vous concernant directement, nous vous prions de nous en avertir et de nous aider à les corriger.
2. Faites-nous connaître VOS CHANGEMENTS D'ADRESSE. Vous éviterez bien des ennuis dans la distribution de l'Echo.
3. Sur vos faire-part de naissance, n'oubliez pas de nous rappeler votre nom de "jeune fille".
4. Jeunes Anciennes et Anciens, n'oubliez pas de nous communiquer vos réussites d'examens.
5. **LA COTISATION pour l'Association Anciennes et Anciens de Ste-Sophie a.s.b.l. a été fixée à 300.- FRANCS. CCP 5070-26.**

Le comité vous remercie d'avance.

“Les Amis de Sainte-Sophie”

A.s.b.l. fondée en 1972

Le Conseil d'Administration tient à vous remercier très cordialement, chers “Amis”, de votre fidélité et de votre générosité exceptionnelle.

Les activités de notre association consistent à recueillir le plus possible de fonds pour les investir intégralement dans les Ecoles pour le bon fonctionnement de toutes les classes primaires, secondaires et secondaires techniques.

La 19e assemblée générale des “AMIS DE SAINTE-SOPHIE” eut lieu le 23 février 1990. Avec les fonds disponibles en 1990 nous avons pu acheter e.a.: 60 tables, 186 chaises, 1 pupitre, 2 tableaux tryptiques, 1 tableau fixe, 1 tableau d'affichage, 1 tiroir de rechange, le tout pour un montant de 880.000.- francs.

La loterie à tirage immédiat reste toujours une de nos meilleures ressources. Grâce à l'aide des élèves, tous les 15.000 billets ont été vendus en un temps record.

Voici les noms des nouveaux administrateurs élus par l'assemblée générale du 23 février 1990:

Mlle Marie-Thérèse BREISCH
M. l'abbé J.P. BELCHE
Mme M. GREDT-KAUFFMAN
Mme M. HAAS-PUTZ
Mme E. KLEIN-SCHROEDER
M. Paul MARGUE
Mlle Marguerite MULLER
M. Robert PERLIA
Mme Nathalie TOCKERT-HENGEN
Soeur CONSOLATA THILL
Mme Alida SCHMIT-SCHAACK
Mme Anny SCHOLER-MERTENS
M. Georges WIRION

La Supérieure et l'Aumônier sont d'office membres du C.A.

En attendant le 20e anniversaire de la fondation de notre association, nous faisons un chaleureux appel à tous nos "AMIS" de continuer à persévérer dans leurs efforts pour le soutien des Ecoles de Sainte-Sophie. M E R C I !

RAPPELONS QUE LA COTISATION RESTE LA MEME: 250.- FRANCS
CCP No 336-45 "LES AMIS DE SAINTE-SOPHIE", LUXEMBOURG

A. S.-S.

Activités de l'Association des Parents d'Elèves des Ecoles Privées Notre-Dame

Après le renouvellement partiel du comité lors de l'assemblée générale annuelle, et grâce à l'appui que celle-ci lui témoigna, le comité put s'engager dans ses activités traditionnelles: réunions régulières, discussion des projets de réforme du Ministère de l'Education Nationale, contacts avec la direction des Ecoles, avec les Soeurs de la Congrégation Notre-Dame, avec les représentants du personnel enseignant. Bien que nos Ecoles soient les seules du pays à réunir sous un même toit l'enseignement primaire, secondaire technique et secondaire, les tâches du comité de l'Association des Parents d'Elèves, en ce qui concerne la discussion des problèmes d'ordre scolaire et pédagogique, sont considérablement facilitées par la compréhension et la coopération des directions, des Soeurs et des enseignants.

Comme lors des années précédentes, l'Association a utilisé ses moyens financiers excédentaires pour soutenir les Ecoles et certaines activités déployées par celles-ci, ainsi que pour encourager les élèves. Les livres remis aux meilleurs élèves des différentes classes et des différentes branches, ont été mis à disposition par l'Association.

Les membres du comité ont assumé une nouvelle fois une partie du volet "restauration" lors du Bazar de Noël, et ont participé très activement dans la préparation de la fête scolaire de fin d'année.

Mais l'Association développe ses activités au-delà du cadre des Ecoles: elle continue à s'intéresser à celles des deux Fédérations Nationales d'APE du primaire et du post-primaire au sein desquelles elle est représentée par des délégués qui travaillent à côté de ceux des autres établissements scolaires du pays.

Madame Origer-Thiltges



Elle avait encore l'intention de prendre part à notre voyage en Hollande le 20 juin. Mais hélas! elle nous a quittés le 6 juin pour le grand Voyage du retour au Père.

Avec elle nous perdons une Ancienne fidèle et dévouée. Toujours disponible pour aider à l'ouvrage, à la vente de Noël, à l'expédition de l'Echo elle aimait revenir à Ste-Sophie et restait très attachée aux Soeurs de Notre-Dame et aux Anciennes.

Qu'elle repose en paix et que Dieu la récompense pour tout le bien qu'elle a fait.

Anne Clemen



Une fois de plus la mort a sévi parmi les Anciennes, emportant une des meilleures. Nous devions fêter tes 80 ans le 22 septembre, chère Anne, mais toi, tu n'étais pas au rendez-vous: tu nous avais quittés un mois plus tôt pour aller rejoindre le Seigneur qui t'accueillait "dans sa maison", dans sa paix, après seize années de maladie, de souffrances, d'épreuves, que le dévouement de tes soeurs s'efforçait d'alléger dans toute la mesure du possible.

Pendant mes visites malheureusement trop espacées, nous évoquions nos années d'études au Pensionnat où tu étais entrée en 1923. Comme cela semblait loin! Avec une certaine nostalgie nous dûmes constater que nos maîtresses cédaient les unes après les autres la place à des plus jeunes. Nous parlions de nos études à l'université et des années passées comme professeurs au Lycée de Jeunes Filles, l'actuel Lycée Robert Schuman, ainsi qu'à Sainte Sophie où tu enseignais l'allemand dans les classes terminales du secondaire. Un courage et un enthousiasme insoupçonnés nous animaient après la guerre. Mais à côté des charmes et des satisfactions, la carrière de professeur a aussi son côté moins agréable. Nous aimions faire revivre le passé de notre ville avec ses habitants, les événements heureux ou tristes que nos deux familles avaient vécus.

Quand la maladie te clouait au fauteuil, ta première question à mon arrivée était pour Sainte Sophie. Et il fallait donner des nouvelles sur les cours, la communauté des Religieuses, la vente de Noël, les transformations importantes, etc., et tu avais un don tout particulier pour vivre intensément les événements auxquels, en raison de ton état, tu ne participais pas directement.

A présent tu nous manques, chère Anne, et rien ne saurait combler ce vide; mais tu laisses auprès de tes anciennes élèves et de tes amis le souvenir d'un professeur compréhensif et juste, d'une dame gentille et respectée.

C.

Line Erben

Chère Line,

Toi, qui nous a toujours fait rire, nous te pleurons aujourd'hui.



C'était vers la mi-janvier, tu as fait une chute fatale dans l'escalier de ton appartement. On t'a d'urgence transportée à la clinique. Tu ne l'as plus quittée qu'aux derniers jours. Et tu n'as plus réellement repris conscience depuis. -?

Les témoignages de sympathie de tes amis t'ont gardée en vie pendant huit mois. Tu les as quittés, le 5 septembre 1991, pour recevoir de la main du Bon Dieu

- la récompense qu'il tient en réserve pour ceux qui, ici-bas, mettent leur vie au service des autres.

Eh oui, chère Line! Dans la vie de tous les jours, tu pratiquais avec ferveur ta devise guide "servir". Tu "servais" dans l'exercice de ta profession: Depuis l'avant-guerre jusque dans les années soixante-dix, tu remplissais la fonction de secrétaire à l'Ambassade de Belgique à Luxembourg.

Tu "servais" dans la paroisse du Limpertsberg: Pendant de longues années tu y dirigeais une "chorale de jeunes filles".

Lorsque la "Chorale mixte Sainte Cécile du Limpertsberg" fut créée en 1948 par le Professeur Josy Meyers, tu étais un des membres les plus fidèles et les plus dévoués. Tu portais le titre honorifique de "doyen d'âge de la Chorale".

Tu "servais" dans le Guidisme: Pendant un quart de siècle, sinon plus, tu as assumé la charge de commissaire internationale dans le Mouvement des Guides Catholiques du Luxembourg.

Tu "servais" dans le pensionnat Sainte Sophie: Tu aimais ton pensionnat. Tu n'as cessé de lui prouver ta reconnaissance pour tout le bien et tout le savoir qui t'y furent prodigués durant tes années scolaires.

Comme "Ancienne", tu étais toujours prête à rendre service. Tu avais tes jours fixes au cours desquels tu assumais au Pensionnat le rôle de "dame de réception".

Et tu animais et égayais les fêtes et réunions.

Ton répertoire d'anecdotes amusantes était inépuisable et ton débit pour raconter tes "bonnes" blagues si sympathiques était intarissable.

Chère Line,

Tes amies te remercient pour la bonté que tu as eue, pour la bonne humeur que tu as fait rayonner, pour l'optimisme que tu as communiqué. La vie pour toi avait toujours un côté positif. Tu gardais le dessus, aussi dans les situations difficiles. Tu restais confiante. Tu restais serviable. Tu restais une amie fidèle.

Chère Line,

Nous te disons toutes: "Merci"!

(Jeanne Neyens)

Mariages

1990:

22.09.: Chantal Kessler et Robert Diederich

22.09.: Joëlle Wagner et Jhorsch Zepp

1991:

19.01.: Mariette Schmit et Carlo Dostert

15.06.: Myriam Turpel et Marco Berg

13.07.: Yolande Wirtgen et Serge Manternach

13.07.: Ginette Scheffen et Rob Letsch

27.07.: Caroline Pescatore et Henri Campill

10.08.: Josée Barthel et Carlo Thill

17.08.: Viviane Nickels et Henri Wingert

30.08.: Dany Fleischhauer et Jean-Marie Huberty

07.09.: Netty Sadler et Jean-Claude Quaring

19.10.: Marianne Boes et Romain Lucius

Naissances

1990

29.09.: Thierry-Tasso,

 fils de M. et Mme Zois Dimitris-Reding (Viviane)

13.10.: Stephen, fils de M. et Mme De Ron-Dupong (Joan)

18.10.: Anne, fille de M. et Mme Bervard-Mores (Anne)

22.10.: Sophie, fille de M. et Mme Kox-Sünner (Corinne)

24.10.: Sandy, fille de M. et Mme Guill-Fiegen (Pascale)

15.11.: Max, fils de M. et Mme Jeanpaul-Reisen (Pia)

16.11.: Sophie, fille de M. et Mme Hamell-Faber (Corinne)

17.11.: Martine, fille de M. et Mme Kieffer-Reisdorffer (Nicole)

19.11.: Elisabeth, fille de M. et Mme Woygnet-Schroeder (Isabelle)

29.11.: Thom-Sylvain-Nicolas,

 fils de M. et Mme Ackermann-Juckem (Claude)

31.12.: Christine, fille de M. et Mme Goethals-Antony (Martine)

1991

- 12.01.: Frank, fils de M. et Mme Laux-Theisen (Marianne)
05.02.: Lis, fille de M. et Mme Alberty-Schauss (Denise)
26.02.: Sophie, fille de M. et Mme Thoma-Nicolay (Françoise)
05.04.: Jean-Marc, fils de M. et Mme Turmes-Arend (Béatrice)
13.04.: Tania, fille de M. et Mme Spaniol-Klees (Marianne)
15.06.: Paul-Joseph, fils de M. et Mme Engert-Mayer (Malu)
07.08.: Marie-Elisabeth,
fille de M. et Mme Michels-Thiercelin (Marie-Béatrice)
09.08.: Anna, fille de M. et Mme Wirtgen-Besch (Marie-Josée)
14.08.: Daniel, fils de M. et Mme Lutgen-Weinachter (Gaby)
24.08.: Anne-Catherine, fille de M. et Mme Wagner-Schaber (Bitty)
10.91.: Kim, fille de M. et Mme Mosel-Kneip (Astrid)

Retour au Père

1990

- 01.10.: Madame Vve Marcel Houel, née Maria Schaeffer
10.: Mademoiselle Maria Hubert
15.10.: Rév. Soeur Jeanne-Joseph Munhofen (C.S. Elisabeth)
04.11.: Madame Sisy Wirion-Leurs
29.12.: Christine, fille de M. et Mme Gros-Meyer (Marie-Laure)

1991

- 10.01.: Madame Ferdinand Faber, née Alice Forty
25.01.: Mademoiselle Anny Schleich
27.01.: Madame Georges Kipgen, née Marthe Klensch
31.01.: Madame Charles Brandenbourger, née Cathy Wolter
31.01.: Madame Margot Goedert-Hesseler
13.02.: Madame J.P. Ulveling, née Marie Soisson
18.02.: Madame Louis Trausch, née Jeanne Schummer
19.02.: Monsieur l'abbé François Lascombes, Curé ém.
19.02.: Madame Joseph Heinen, née Loni Rauchs
25.02.: Monsieur l'abbé Joseph Wagner, Curé Christnach
20.03.: Madame Nanny Kirpach
21.03.: Madame Ferdinand Godart, née Anne Wohlfart
22.03.: Madame Camille Schmit, née Amélie Schmit
23.03.: Madame Walter Weber, née Lony Gerson

25.03.: Rév. Soeur Alberta, née Agnes Everard (D.C.)
 03.04.: Madame Armand Michaux, née Paulette Neys
 13.04.: Madame Dr. Fernand Claude, née Elise Hannes
 18.05.: Madame Mavy Gelhausen
 29.05.: Madame Marie-Thérèse Leclère-Salenty
 06.06.: Madame J.P. Origer, née Louise Thiltges
 22.06.: Monsieur Gusty Müller, époux de Mme Margot Horn
 08.07.: Madame Vve Bernard Flammang, née Alice Mockel
 08.07.: Rév. Soeur Simone Bellwald (P.E.J.)
 23.07.: Mademoiselle Catherine Ginter
 17.08.: Mademoiselle Anne Clemen
 05.09.: Mademoiselle Caroline dite Line Erben
 07.09.: Mademoiselle Milla Goedert
 09.09.: Monsieur Henri Neu-Franziskus
 18.09.: Monsieur André-Nicolas Frisch, époux d'Elisabeth Nilkens
 22.09.: Mademoiselle Germaine Hemes

Ont passé l'Examen de Fin d'Etudes Secondaires

EXAMEN DE FIN D'ÉTUDES SECONDAIRES:

Ont réussi: 1e C classique: Bauer Guy

1e C moderne : Hansen Heng
 Schall Hervé

1e D moderne : Akram Anika
 Bidinger Myriam
 Broers Myriam
 De Demo Emile
 Grün Nathalie
 Hirtz Monique
 Wirtgen Marielle

EXAMEN DE LA CLASSE DE 11e XC (régime professionnel, section commerciale)

Ont réussi: Kremer Anne
 Piecuch Alexandre

***Chères Anciennes,
chers Amis de Sainte-Sophie***

Dès à présent, nous vous souhaitons un saint temps de l'Avent, ainsi qu'une joyeuse fête de Noël.

Puisse l'Année 1992 être pour vous et pour vous chères Familles une année de grâces et de bénédictions!

Merci de tout coeur pour votre fidèle et si généreuse collaboration, grâce à laquelle notre oeuvre apostolique pourra compter à partir du

15 juillet 1992

365 ans d'éducation et d'instruction
au service de la Jeunesse Luxembourgeoise!

Les Religieuses de Notre-Dame

Invitation à l'Assemblée générale ordinaire **1992**

des Anciennes et Anciens de Ste-Sophie

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Le Conseil d'Administration des Anciennes et Anciens de Ste-Sophie a l'honneur de vous inviter à

l'Assemblée Générale Ordinaire

qui aura lieu le samedi 28 mars 1992 à 15.15 heures au Pensionnat Notre-Dame, 4, rue Marguerite de Busbach, Weimershof.

Ordre du jour

1. Allocution de bienvenue de la présidente.
2. Rapport d'activités de la secrétaire.
3. Rapport de la trésorière.
4. Rapport des réviseurs de caisse.
5. Décharge du comité et de la trésorière.
6. Désignation des commissaires aux comptes.
7. Divers.

Chaque membre peut se faire représenter par un autre membre, mais nul ne peut représenter plus d'un associé.

Dans l'attente de vous voir nombreux à notre assemblée, nous vous assurons de nos sentiments très amicaux.

Pour le Conseil d'Administration
la présidente G. Faber-de Roebé

